

Newsletter



香港專業輔導協會

The Hong Kong Professional Counselling Association

Since 1995



2019 Annual General Meeting (AGM)

第 24 屆會員周年大會

HKPCA is happy to extend my sincere invitation to have your presence at the coming AGM on **July 5th, 2019 (Friday)** where the Council would present reports and share progress and development of the Association in the past year. Details are as following:

Session	Details	In-charge	Time	Venue
Reception		HKPCA	6:00pm - 6:30pm	Theatre UT, 8/F, United Centre, No. 95 Queensway, Admiralty (Exit D of Admiralty MTR) 香港金鐘道 95 號統一中心 八樓 UT 大演講廳 (金鐘港鐵站 D 出口)
Pre-AGM Sharing	Positive Psychology and the Wellness of Counsellors 看到生命中的美好 - 正向心理學與輔導員的心靈素養	Mrs. LU CHAN Ching Chuen 盧陳清泉女士	6:30pm - 7:15pm	
AGM	Annual General Meeting (*Members Only)	Council of HKPCA	7:15pm - 8:00pm	
Dinner	HKD 220/person (optional)	Members Only	8:00pm	4/F, Metropol Restaurant, United Centre, Admiralty 金鐘 統一中心 四樓 名都酒家

To enrol, <http://bit.ly/AGM2019register> or scan QR code above!

2019 年 1 月至 5 月活動剪影及參加者感言

1 月 25 日－輕談淺聚：輔導員的個人身心健康



當晚共有約 50 多位會員參加，分組討論後由高錫年醫生及吳日嵐教授，分別從不同角度，探討輔導員的個人身心健康。

活動參加者感言：



掙扎了很久，終於決定出席。天下著雨，我帶著病了個多星期的身軀到了現場，原來已經遲了十多分鐘。我戴著口罩隨意參與了其中一組，氣氛非常熱烈。我剛好與當天的講者高醫生同組，組內也不乏不同範疇的輔導員。或許大會安排的討論題目很容易讓大家產生共鳴，只見在場各位都滔滔不絕地討論。我相信同業或多或少都會遇到 **compassion fatigue**，大家都積極分享自己的感受及見聞。分組討論後講者提及輔導員的健康，這當然離不開身心社靈，同時也引用了 **PERMA Model** 來闡述。時間過得很快，整個過程令人感到舒暢。一臉輕鬆的笑容，一個專注的眼神，一種臨在的感覺……輕輕的點頭，面部從容的展現笑容、回應、體諒……其實在分享的過程也有一定的治癒效用，感情的流動，生命的轉化。讓我們一起成長，為專業發展努力！在此感激 HKPCA 營造平台，讓同業有交流互動、共同成長的機會。

Agnes TSUI (AF399)



The Chit Chat Session provided a very supportive platform for us as counsellors to share our stress and anxiety from our work. Through sharing, I learned practical tips and skills about releasing my stress from other counsellors and the psychiatrist.

Antonio WONG (M970)

《眼動身心重組療法 (EMDR)》
由香港專業輔導協會主席吳日嵐教授主講
(2月21日 - 共2.5小時)



《家庭治療個案研習》
由執業家庭治療師陳思穎女士主講
(3月12日及19日 - 共6小時)



3月21日 - 參觀香港乳癌基金會「乳健中心」



感謝香港專業輔導協會籌辦參觀「乳健中心」的活動，獲益甚深。有幸成為是次活動唯一的男性參加者，深切體會到患乳癌對女性（及男性）的實際威脅，因這是香港婦女最常患上的癌症；但同時亦了解到早期發現對治療乳癌是相當有效的。初步檢查乳癌的流程是相當簡便，並且不具侵入性。我認同基金會提出有關「全民乳癌篩查」之建議，以類似「全民子宮頸癌及大腸癌篩查」的執行方式，以便及早介入，有效協助那些患乳癌風險較高的本地婦女。

張俊聲（AF434）

It was a great pleasure joining the visit to Hong Kong Breast Health Centre (HKBHC) arranged by HKPCA. I personally learnt a lot from the sharing of the HKBHC staff. They are all very knowledgeable, professional and passionate about their work. The services offered are very comprehensive, thoughtful and client-centered. What they do really instills hope and provides tremendous practical support to breast cancer patients and their families. Their research and educational work also play an important role in enhancing the prevention and identification of breast cancer. After the visit, I have shared my learnings and the services of HKBHC with my family and friends.

Cheryl LEE (AF070)

在 2019 年 3 月 21 日，我們參觀由香港乳癌基金會 (HKBCF) 新成立的關注 <<乳癌健康中心>>。參觀期間，我明白通過社區彼此關懷支援的重要性，以及人與人之間互相關顧的積極力量。他們的專業、熱情、創新和先進的設備、舒適的休息空間，都給我留下深刻的印象。他們對患者的關心及熱情，真的令我感動，促使我立即加入他們的志願者計劃 - 擔任中心關懷者的角色。我期望在中心專業團隊的帶領下，手牽手 "與迷人的粉紅之旅共行"，為患者提供身心支援，以及提升香港市民對乳癌康健的意識。

June LIU (M652)



《家庭危機處理 - 參觀明愛向晴軒》
由認證家庭治療師、認證輔導師與臨床督導及
危機事故壓力處理輔導員郭志英博士主講
(4 月 30 日 - 共 3 小時)





《支持及出席中文大學專業及進修學院
全球職涯發展師專業認證課程
5 周年慶祝活動》
(5 月 1 日)



《跨代家庭個案研習》
由資深執業家庭治療師屈偉豪博士主講
(5 月 5 日及 12 日 - 共 6 小時)



5月24日－慈山寺參學日



我參加這活動，因為我想親睹慈山寺的景貌，想體驗心靈的平靜。在莊嚴和寧靜的慈山寺裡，同工帶我們穿梭大小殿宇並介紹陳設中的信仰含意；這裏，它讓我們對佛學義理有更深的認識，同工的帶領，令我們在歡樂氣氛中渡過，這很感謝。這日，我們遇上開放不久的博物館，於是，可以近距離觀賞珍藏，實在是意外收穫。在佛法輔導經驗分享會上，講者讓我們一開耳目，明白佛學也是一個有效讓人釋除痛苦的方法；還有靜心練習的時間，它使我們暫時放下內在疲累，真棒！3D電影欣賞環節，我們領悟到佛界的靜思是甚麼一回事；最令我回味的莫過於慢嚼禪食，我獨個兒便享用了三個素叉燒包，正！雖然我們留在慈山寺是一整天，然而，時間卻在瞬間消逝，過得很快，為什麼？原因只有一個：快樂！

陳寶釗 (AF200)



透過這次慈山寺的活動，讓我明白到慈山寺佛法心靈輔導中心的服務以及他們服務的理念，真是獲益良多。中心的職員對慈山寺及佛法的理念非常熟悉，以靜心的活動講解“人生是苦的，我們知苦才可離苦”的道理；跟著他們遊走慈山寺，讓我們進一步明白到建築物的格局及風格，如何體現正法治療的理念。

Lily Ho Yan TSUI (M1156)





2019年5月24日，是本會的「靜心. 善生」慈山寺參學日。本人最初參與這項活動之目的，是希望認識佛學輔導的基本技巧，以及透過寺內的參學，體驗心靈的平靜，讓自己從緊張的工作中釋放出來。

當日的活動十分豐富，其中印象最深刻的，是由本會理事嚴穗華博士講解佛法輔導及經驗分享。在整個的經驗分享中，本人可以學習到一些基本的佛法概念，還有從佛法中延伸出來的輔導方法。例如教導受助者要察覺痛苦的生與息、領悟受苦的原因，從而遠離煩惱。許多人時常感到不快樂、人生沒有意義，原因是他們往往沒有醒悟到快樂和人生意義的方法。其實，人們要體會快樂和人生意義，自己先要作出改變，例如面對人生的苦時，多以正面的角度觀察事物；知足則常樂；或多做一些幫助別人的事情，相信在這情況下，人便能體會到快樂和意義的所在。

此外，在午觀堂內享用午齋時，每人都要靜下來，不發一言，專心地享用寺院為我們預備的齋菜。平日用膳時，我們不是望著手提電話，就是與朋友高談闊論，以致我們不能用心享用食物。這次經驗令我體會靜心及細心地品嚐美味的食物，能放鬆心情，以及享受心靈的寧靜。

寺院內的環境亦十分清幽舒適，並以清水禮佛，所到之處皆是翠綠的植物。寺院裏還設有佛教博物館，參學者可以認識不同朝代製作的佛像，可謂大開眼界。

這天的參學日，本人不但能認識佛教輔導技巧，而且加深對佛教的認識。最重要是渡過一日心靈平靜及提升了心靈的健康之旅。

陳俊雄 (AF406)



人在旅程中，處於無常變幻裡，是會有不斷遇見"第一次"的經歷。香港專業輔導協會於5月24日籌辦的慈山寺參學，我經歷的"第一次"特別多，我想是與該寺的同工與塵世不同的精工設計，以及貼心接待有關……

第一次坐在滿是[保護符]的旅遊巴士上

看見擋風玻璃掛上大概 20-30 各式各樣的日本交通安全符，有部分還有掛鈴，行車時發出清脆的鈴聲-叮、叮、叮……像是保護大家平安到達慈山寺。

第一次近望 76 米高全身潔白的觀音像

不管我在慈山寺走到哪裡，也走不出她的視線；她手上的[淨瓶水]也灑在你頭上，確有被庇蔭的感覺。

第一次認識以佛法為主，專業輔導為本的[正法治療]

從身心靈入手，以佛教的修行，導人離苦。正法就是培養[覺醒心]，以面對無常帶來的煩惱，包括生、老、病、死。

第一次進入擺設特別的[五觀堂]-午餐

賓客憑票進入[一排一排]簡單的枱椅後，大家左右而坐，慢嚥細嚼，無語和專注地享受美食。

第一次參觀佛教藝術博物館

一小時內欣賞到從全球搜羅的佛像，開闊我的藝術視野，很有快感。

第一次經驗[以境喻法]的環境

寺內的一切擺設，樹木、魚池、庭院，都讓人不知不覺地與道法接上。盡在不言中的安靜，[正法]不斷彰顯。

這次整天參學行程由禪修開始，也由禪修靜坐而結束，達到放下煩惱，與心接觸，輕鬆自在，體悟道法，心靈富足。我感謝所有工作人員，令我有無盡的體會。

黃慧筠 (AF194)

5月31日－輕談淺聚：個案研習



當晚約有 40 多位會員參加。第一部分是四個分組個案研習同步進行，第二部分是區祥江博士的短講，分享講題為“接受個人輔導、督導與輔導員的成長”。



會員對兩次 [輕談淺聚] 活動的評價非常正面，認為內容豐富，討論氣氛非常熱烈，而且能集思廣益，大家獲益良多。

踏入會場，眼前是一個寬敞而帶有暖意的空間，燈光柔和，環境舒適。

同樣的活動，去年在大學演講廳一排排的座位進行，是有點不太方便。而今次的安排，不但令我感覺新鮮、輕鬆，而且跟參加者及嘉賓更接近。

主持人簡介四個個案後，我選擇一位外籍會員 R 帶來的 [婚外情個案]。我們十人小組圍圈而坐，當中包括回應嘉賓區祥江博士。

在研習過程中，來自不同治療學派的組員，掀起不一樣的學習。例如我是一位婚姻及家庭治療師，主要從系統角度去探索人際關係及互動為治療着眼點，了解那個案夫婦間的相處模式及關係、原生家庭及婚姻進程等；另一些組員則以個人心理輔導為主軸處理，包括自尊心、自信心、童年經驗等。研習氣氛非常熱烈。

見 R 在短時間內面對很多提問及回應，似有點應接不暇。我便以輕鬆的口吻綜合各人的看法，與他一起檢視和重定輔導目標。

時間飛逝，個多小時的個案研習便完成了。區祥江博士用 30 分鐘作以下的回應及分享：

*不同治療學派的交流，能擦出火花，讓我們從更多角度去了解個案。

*治療師的自我照顧 (self care) 是很重要的，特別是內省。

*引用結構家庭治療大師 Dr. S. Minuchin

以下的一段話與我們共勉：[在自己的左肩創造一個小矮人，負責觀察作為治療師的自己之心智過程，在工作進程中不斷與自己對話。]

治療師跟案主是 **共舞** 的。所以，我們的思維和情緒，都會牽動案主和個案的進程。因此，我們必須妥善處理自己的思緒和情緒，才能盛載受助人的情緒和挑戰。

兩小時很快便過去了，即使遇到相熟的朋友，都只能打個招呼。盼望下次大會能安排三十分鐘，讓我們能與 新知舊友 交談。

非常享受這個愉快晚上，並多謝各籌委的努力，下次見！

鍾巧香 Ring CHUNG (M956)



2019 年 8 月至 11 月活動預告

歡迎會員及非會員報名參加，

詳情請密切留意 HKPCA 網頁或電郵公佈。



日期/時間	工作坊/聚會名稱	地點	主講嘉賓
8 月 30 日 (星期五) 下午 6:45 – 9:45	從輔導中喚起 復原的內在力量	香港大學 百周年校園 CPD-G02 室	謝樹基教授 - 香港大學社會工作及 社會行政學系教授 - 社會科學學院 (本科教育) 副院長 - 香港專業輔導協會 副院士暨認可督導
10 月 5, 10, 16, 24, 31 日 及 11 月 2 日 (共 6 節，共 24 小時)	敘事實踐初階課程	待定	秦安琪女士 - 敘事輔導員 - 敘事督導及研究員
11 月 23 日 (星期六) 下午 2:30 – 5:30	佛法輔導 如何助人離苦得樂	待定	嚴穗華博士 - 慈山寺佛法 心靈輔導中心主管

Members' Login Function

Being our treasured member, you are strongly encouraged to update your personal particulars, such as email and postal address, so we can keep in touch with you. Therefore, you **WILL NOT MISS** any invitation, workshops, events, conferences or announcements from us.

Please feel free to login at the official website Member's Login corner or **LIKE** and **SHARE** our official Facebook page.

<https://www.facebook.com/counsellingHK/>

Your every single input and participation is the motivation for the association to improve ahead in a better way!

Join or Renew
your membership



Chit Chat @ HKPCA

Free of charge! Come join us!

Regular gatherings organized exclusive to ONLY registered members for sharing and chit chat!

集體專業責任保險 Professional Indemnity Insurance

由 2016 開始，我會委託保險顧問為會員度身訂造集體專業責任保險，今保險年度至三月底共有 119 會員投保，大約佔所有會員人數的 10%，比較其他相關專業學會的投保比率 30%為低。

根據委任保險顧問周偉文博士 Dr Raymond Chow 的觀察、分析，總結了以下的原因：

未有購買專業責任保險的會員，或許未有充分意識到以下的危機：

- (1) 被輔導客人投訴有關專業失當，引致學會展開紀律聆訊的可能性
- (2) 被法律索償專業上疏忽的機會
- (3) 聘請律師在紀律聆訊投訴或/和法庭審理索償，所需支付的數以十萬的龐大律師費用
- (4) 成功被客人的索償，往往包括數目龐大的庭費和對方的法律費用

被投訴或索償專業疏忽的原因包括以下情況：

- (1) 輔導會面了十次，問題事項仍然沒有絲毫解決跡象
- (2) 每次輔導會面後，問題事項越來越差
- (3) 家庭成員在輔導會面後，變得越來越積極堅定地表達自己意見，越來越勇進
- (4) 為什麼輔導員在會面中說是我的錯誤…
- (5) 正進行輔導的輔導員說，以前的輔導員並不專業，涉嫌失當疏忽。

註：請各會員審視考慮各別自身權益，預備專業責任保險，保障自己的專業資歷和有關的法律風險。

Professional Indemnity Insurance annual package [Eligible only for Full Member or above grading categories, ***Grasp the chance!!!***]

A tailored made annual Professional Indemnity insurance package had been upgraded since October 2018. Full Members or above grading members are invited to join:

- (1) Promotion period starts from 1 April 2019 to 30 September 2019
- (2) Limit of liability ranges from HKD 10 Million to HKD 20 million with special price of HKD 975 and HKD 1,250.





Hong Kong Professional Teachers Union Joint Membership

Discount privilege has been extended to Mong Kok Outlet since July 2018!

Free Download

- ☐ Code of Ethics
- ☐ New membership application criteria, form and procedure mini booklet
- ☐ Resources Guide: useful record template forms for Candidacy of Certified Counsellor for application of Certified Counsellor



Quick Links

Continuous Professional Development Scheme and online report system (for professional members renewal ONLY)



List of Accredited Program approved by HKPCA



Latest Professional Indemnity Insurance promotion



HKPCA Volunteer registration





The Hong Kong Professional Counselling Association



+852 2334 7172



enquiry@hkpc.org.hk



The Hong Kong Professional Counselling Association,
Room 18, Flat S-V, 6/F,
Valiant Industrial Centre,
No. 2-12, Au Pui Wan Street,
Fotan, New Territories,
Hong Kong.



<http://www.hkpc.org.hk>



counsellingHK

Council Members 2018-2020

Prof. NG Yat Nam Petrus 吳日嵐教授 <i>President</i>	Dr. LAM YEUNG Kit Sum Syrine 林楊潔心博士 <i>Vice President</i>
Dr. FUNG Lai Chu Annis 馮麗姝博士 <i>Immediate Past President</i>	Dr. LEE MAN Yuk Ching 李文玉清博士 <i>General Secretary</i>
Dr. YIM Shui Wa Jennifer 嚴穗華博士 <i>Honorary Treasurer</i>	Ms. NG Wai Ngan Shirley 吳偉顏女士 <i>Programme Secretary</i>
Mrs. IP YIM Yan Mun Bonny 葉嚴仁敏女士 <i>Chair, Membership and Professional Standards Committee</i>	Dr. LAI YEUNG Wai Ching Susanna 勵楊蕙貞博士 <i>Chair, Public Relations and Publicity Committee</i>
<i>Members</i>	
Dr. CHEUNG Kam Hung Rainbow 張錦紅博士 太平紳士 Mr. TANG Wai Hung 鄧惠雄先生	Dr. SIU Fung Ying Angela 蕭鳳英博士 Prof. TSE Shu Ki Samson 謝樹基教授
Dr. WAT Wai Ho 屈偉豪博士	Ms. YUEN Kwun Chai Cynthia 阮冠釵女士 <i>Executive Secretary</i>